



# EVINRUDE Johnson



ENGLISH


## Universal Fuel Level Sending Unit Kit


**P/N 172114**

### Safety Considerations

These instructions will alert you to certain things you should do very carefully. If you don't, you could . . .

- hurt yourself, or bystanders
- hurt boat operator, passengers
- damage the machinery

Safety symbol, , appears next to information important to prevent you and others from being hurt.

Note symbol, , appears next to information important to keep machinery from being damaged.

**IMPORTANT:** The important safeguards and instructions appearing in these directions cannot cover all possible conditions or situations that occur. The person following these directions must use common sense, caution and care.

### Product Reference & Illustration

When reference is made to a brand name, product or specific tool, an equivalent product may be used in place of the referred to product. Substitute products used must have equivalent characteristics, including type, strength, and material. Incorrect substitution may result in product malfunction and possible injury to the operator and/or passengers.

All photographs and illustrations used may not necessarily depict actual models or equipment, but are intended only for reference. Specifications used are based on the latest product information available at the time of publication.

ESPAÑOL


## Conjunto de Unidad Emisora Universal de Nivel de Combustible


**P/N 172114**

### Consideraciones de Seguridad

Estas instrucciones lo alertaran hacia ciertas cosas que usted deberá hacer muy cuidadosamente. Si usted no las hace, podría . . .

- herirse o herir a espectadores
- herir al operador del barco o a los pasajeros
- dañar la maquinaria

El símbolo de seguridad, , que aparece junto a la información importante es para evitar que usted o otras personas se hieran.

El símbolo, , que aparece junto a la información importante es para mantener la maquinaria libre de ser dañada.

**IMPORTANTE:** Las importantes salvaguardas e instrucciones que aparecen en estas direcciones no pueden abarcar todas las condiciones o situaciones posibles que ocurran. La persona que siga estas direcciones debe utilizar el sentido común, precaución y cuidado.

### Referencia de Productos e Ilustraciones

Cuando se hace referencia a una marca, producto o herramienta específica, un producto equivalente puede ser usado en lugar del producto referido. Los productos usados como substitutos, deberán tener características equivalentes, incluyendo tipo, resistencia y material. Substitución incorrecta puede resultar en mal funcionamiento del producto y en posibles heridas al operador y/o pasajeros.

Todas las fotografías, ilustraciones y especificaciones empleadas pueden que de hecho no representen los modelos o equipos reales; su empleo lleva la intención de usarlos únicamente como referencia, basándose en la última información disponible a la hora de su publicación.

FRANÇAIS

## Emetteur universel du niveau de carburant P/N 172114

### Précautions de Sécurité

Les présentes instructions sont destinées à attirer votre attention sur certains points à exécuter avec précaution. Si vous les négligez, vous risquez . . .

- de vous blesser ou de blesser votre entourage
- de blesser le pilote ou les passagers du bateau
- d'endommager des pièces mécaniques

Le symbole "Sécurité" , signale les informations importantes pour éviter les blessures à vous-même et à votre entourage.

Le symbole "Remarque" , signale les informations importantes pour éviter l'endommagement des pièces mécaniques.

**IMPORTANT:** Les importantes normes de sécurité et les instructions reprises dans ces explications ne peuvent couvrir toutes les conditions et situations possibles qui pourraient se présenter. C'est pourquoi la personne qui utilise ces explications devra faire preuve de bon sens, de prudence et d'attention.

### Référence Produits et Illustration

Lorsque nous parlons d'une marque déposée, d'un produit ou d'un outil spécifique, on peut utiliser un produit équivalent à la place du produit spécifié. Les produits de substitution doivent avoir les caractéristiques équivalentes, y compris le type, la résistance et le matériau. Une substitution incorrecte peut se traduire par une défaillance de l'installation et des blessures éventuelles pour l'opérateur et/ou les passagers.


Les photographies, croquis et spécifications auxquels on a ici recours peuvent ne pas représenter les modèles ou l'équipement réellement en service : ils ont un rôle purement illustratif et sont basés sur les informations-produit les plus récentes disponibles à la date de publication.


DEUTSCH

## Universalbausatz Kraftstoffstand- Gebereinheit P/N 172114 Sicherheitserwägungen

Diese Anleitungen sollen Sie auf bestimmte Dinge aufmerksam machen, die Sie sehr sorgfältig ausführen sollten. Bei Nichtbeachtung könnten Sie . . .

- sich selbst oder Umstehende verletzen
- den Bootsfahrer oder Mitfahrer verletzen
- mechanische Teile beschädigen

Das Sicherheitssymbol , steht neben wichtigen Hinweisen, die Sie und andere vor Verletzungen bewahren sollen.

Das Hinweissymbol Anmerkung , steht neben wichtigen Hinweisen, die die mechanischen Teile vor einer Beschädigung bewahren sollen.

**WICHTIG:** Die wichtigen Schutzmassnahmen und Anweisungen, die in diesen Richtlinien auftreten, können nicht alle auftretenden umstände oder situationen decken. Die Person, die diese Richtlinien befolgt, muss Vernünftig, Vorsichtig und Sorgfältig vorgehen.

### Produktreferenz und Illustration

Wenn auf einen Markennamen, Markenerzeugnis oder Sonderwerkzeug hingewiesen wird, kann ein gleichwertiges Erzeugnis anstelle des angegebenen Produkts verwendet werden. Die verwendeten Ersatzprodukte müssen jedoch die gleichwertigen Eigenschaften, einschliesslich Typ, Festigkeit und Werkstoff, aufweisen. Die Verwendung eines falschen Teils kann zu einer Fehlfunktion des Produkts sowie möglicherweise zu Verletzungen des Bootsfahrers und/oder seiner Mitfahrer führen.

Alle verwendeten Photos, Illustrationen und Spezifikationen zeigen nicht unbedingt gegenwärtige Modelle oder Ausrüstungen, sondern verwenden die letzte gültige Produktinformation zum Zeitpunkt der Veröffentlichung.


ITALIANO

## Sistema di rilevamento del livello del carburante P/N 172114

### Norme di Sicurezza

Le presenti istruzioni richiamano la Vostra attenzione sulla necessità di procedere a determinate operazioni con estrema cautela. In caso contrario, potreste . . .

- ferirVi, o ferire i presenti
- provocare lesioni al pilota del motoscafo o ai passeggeri
- danneggiare le apparecchiature

Il simbolo di PERICOLO , accompagna le istruzioni o le informazioni atte ad evitare che sia messa a repentaglio l'incolumità Vostra o degli altri.

Il simbolo ATTENZIONE , compare accanto alle istruzioni o alle informazioni atte a prevenire danni al motore e alle apparecchiature.

**IMPORTANTE:** Le importanti norme di sicurezza e istruzioni che appaiono in queste spiegazioni non possono ricoprire tutte le condizioni e situazioni possibili che potrebbero presentarsi. Per cui la persona che si riferisce a queste spiegazioni dovrà fare prova di buon senso, di cautela e di attenzione.

### Riferimenti e Illustrazioni Relativi a Determinati Prodotti

Ogni qualvolta viene fatto riferimento ad un marchio di fabbrica, ad un prodotto o ad un particolare utensile, al posto del prodotto menzionato si può utilizzare uno equivalente. I prodotti sostitutivi devono presentare caratteristiche analoghe in fatto di tipo, resistenza, materiale. L'uso di prodotti inadeguati può dar luogo a malfunzionamento dei medesimi, con conseguente pericolo di lesioni per il pilota e/o i passeggeri.

Le fotografie, illustrazioni e specifiche riportate non si riferiscono necessariamente a modelli o equipaggiamenti realmente esistenti, ma sono intese soltanto a scopo di riferimento e si basano sulle ultime informazioni disponibili sul prodotto al momento della pubblicazione.


SVENSKA

## Bränslenivågivarenhet P/N 172114

### Säkerhetssynpunkter

Dessa instruktioner avser att göra Er uppmärksam på vissa åtgärder som bör företas med största omsorg. I annat fall riskerar Ni att . . .

- skada Er själv eller någon i Er omgivning
- skada båtens förare eller passagerare
- skada maskineriet

Säkerhetssymbolen , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att Ni eller andra åsamkas skada.

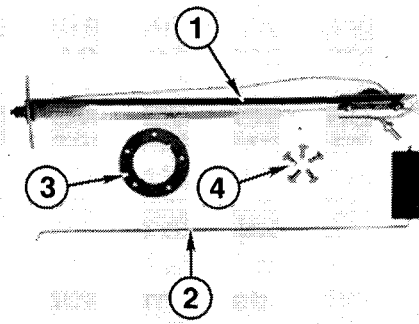
Observera-symbolen Obs! , anges intill sådan viktig information som avser att förhindra att maskineriet skadas.

**OBSERVERA:** De viktiga skyddsanordningarna och anvisningarna upptagna i dessa föreskrifter kan inte täcka allt vad beträffar omständigheter eller situationer som uppstår. Den som följer dessa föreskrifter måste ta bruk av sitt sunda förnuft, iaktta försiktighet samt visa omsorg.

### Produkt Referens och Illustration

När hänvisning görs till märkesnamn, produkt eller visst verktyg, kan en motsvarande produkt användas i stället för den angivna. De ersättningsprodukter som används måste ha likvärdiga egenskaper, inklusive styrka, typ och material. Felaktigt utbyte kan medföra att produkten blir defekt och ev. orsakar skador på förare och/eller passagerare.

Alla fotografier, illustrationer och specifikationer behöver nödvändigtvis inte vara av den aktuella modellen eller utrustningen, men de är avsedda som referens och baseras på den senast tillgängliga produktionsinformationen vid tiden för publiceringen.



1

1276

ENGLISH

## Preface

The fuel level sending unit is designed to accommodate fuel tank depths from 152,4mm (6 in.) to 0,6096m (24 in.). It must be assembled to fit your tank with the float arm pointing along the tank length.

### Actions to Be Performed

- Step 1. Prepare for Installation**  
**Step 2. Install Sending Unit**

#### Step 1. Prepare for Installation

1. Read complete installation instructions prior to starting work.

- 1 2. Check contents of kit.

Ref.	Name of Part	Qty.
1	Sender Assembly	1
2	Float and Float Arm	1
3	Mounting Gasket	1
4	Mounting Screw	5

3. Disconnect battery cables from battery. An accidental arc could cause an explosion.

4. Measure and record depth of fuel tank.

! Safety Related

DEUTSCH

## Vorwort

Die Kraftstoffstand-Gebereinheit ist für Kraftstofftanks von 152,4 mm bis 0,6096 m Tiefe verwendbar. Die Einheit ist so im Tank anzubringen, dass der Schwimmerarm mit der Längsachse des Tanks fluchtet.

### Montageschritte

- Schritt 1. Vorbereitung des Einbaus**  
**Schritt 2. Einbau der Gebereinheit**

#### Schritt 1. Vorbereitung des Einbaus

1. Vor Beginn der Arbeit die Anleitungen vollständig durchlesen.

- 1 2. Inhalt des Bausatzes prüfen:

Ref.	Bezeichnung	Anzahl
1	Geberteil	1
2	Schwimmer und Schwimmerarm	1
3	Dichtung	1
4	Halteschraube	5

3. Batterie abklemmen, um Funkenbildung und Explosionen zu vermeiden.

4. Tiefe des Tanks ausmessen und notieren.

! Sicherheitshinweis

ESPAÑOL

## Prefacio

La unidad emisora del nivel de combustible fue diseñada para acomodarse en tanques de combustible con profundidades desde 152,4 mm (6 pul.) a 0,6096 m (24 pul.). Ella deberá ser ensamblada para que se acomode a su tanque, con el brazo de flotación en la misma dirección de la longitud del tanque.

### Acciones a Ser Llevadas a Cabo

- Paso 1. Prepárese para la Instalación**  
**Paso 2. Instale la Unidad Emisora**

#### Paso 1. Prepárese para la Instalación

1. Lea completamente las instrucciones de instalación antes de comenzar el trabajo.

- 1 2. Verifique el contenido del conjunto.

Ref.	Nombre de la Parte	Cant.
1	Conjunto Emisor	1
2	Flotador y Brazo del Flotador	1
3	Empaque de Montaje	1
4	Tornillos de Montaje	5

3. Desconecte los cables de batería de la batería. Un corto circuito accidental puede causar una explosión.

4. Mida y anote la profundidad del tanque de combustible.

! Relativo a Seguridad

ITALIANO

## Introduzione

Sistema di rilevamento del livello del carburante adatto ai serbatoi di profondità compresa tra 152,4mm e 0,6096m. Deve essere montato in modo che il braccio del galleggiante sia allineato con il lato maggiore del serbatoio.

### Sequenza delle operazioni

- Fase 1. Preliminari dell'installazione**  
**Fase 2. Installazione del sistema**

#### Fase 1. Preliminari dell'installazione

1. Prima di iniziare, leggere attentamente l'intero libretto di istruzioni.

- 1 2. Verificare il contenuto dell'imballaggio.

Rif.	Descrizione	Qtà
1	Complesso di rilevamento	1
2	Galleggiante e relativo braccio	1
3	Guarnizione di fissaggio	1
4	Vite di fissaggio	5

3. Disinserire i cavi dell'accumulatore. Un arco elettrico accidentale potrebbe essere causa di esplosione.

4. Misurare la profondità del serbatoio e prenderne nota.

! Sicurezza d'Uso

FRANÇAIS

## Avant-propos

L'émetteur du niveau de carburant a été conçue pour être adapté aux réservoirs à essence d'une hauteur de 152,4 mm à 0,6096 m. Il doit être monté de manière à ce que le bras du flotteur soit placé longitudinalement dans le réservoir.

### Marche à suivre

- Etape 1. Préparatifs de montage**  
**Etape 2. Montage de l'émetteur**

#### Etape 1. Préparatifs de montage

1. Avant de commencer à travailler, lisez attentivement toutes les instructions de montage.

- 1 2. Examinez le contenu du kit avant de procéder au montage.

Réf	Désignation	Qté
1	Emetteur	1
2	Flotteur et bras du flotteur	1
3	Joint de montage	1
4	Vis de montage	5

3. Débranchez les câbles de la batterie. Un arc électrique accidentel pourrait provoquer une explosion.

4. Mesurez et notez la hauteur du réservoir à essence.

! Point de Sécurité

SVENSKA

## Förord

Bränslenivågivarenheten är utformad att passa till bränsletanksdjup från 152,4 mm till 0,6096 m. Den måste monteras så att flottörmarmen pekar utmed tankens långsida.

### Åtgärder

- Steg 1. Förbered montering**  
**Steg 2. Installera givarenhet**

#### Steg 1. Förbered montering

1. Läs igenom hela monteringsanvisningen innan arbetet påbörjas.

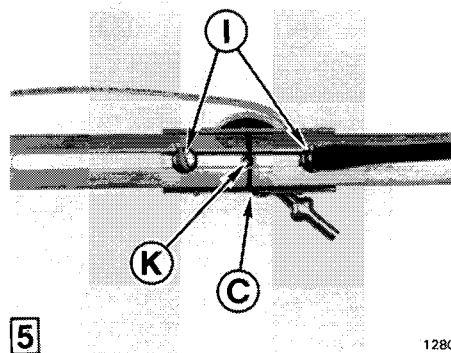
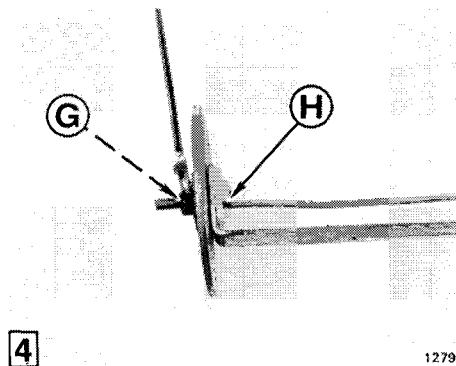
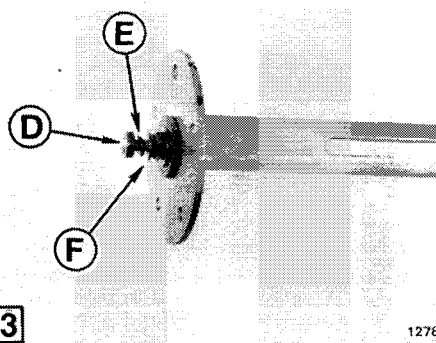
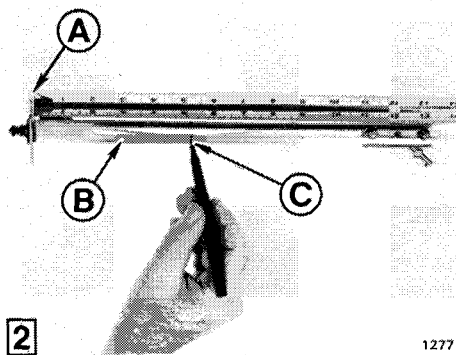
- 1 2. Kontrollera satsens innehåll.

Ref.	Beskrivning	Antal
1	Givare	1
2	Flöttör och flottörmarm	1
3	Packning	1
4	Skruv	5

3. Koppla loss batterikablarna från batteriet. En gnista kan ge upphov till explosion.

4. Mät och notera bränsletankens djup.

! Säkerhetssamband



ENGLISH  
5. Divide measurement in half and add 4,8mm (3/16 in.) to half.

• Example using metric measurement:

Fuel tank depth of 254,0mm divided by 2 equals 127,0mm. Add 4,8mm for a total of 131,8mm.

• Example using U.S. customary measurement:

Fuel tank depth of 10 in. divided by 2 equals 5 in. plus 3/16 in. for a total of 5-3/16 in.

- 2 6. Measure from bottom of mounting flange (A) along support arm (B) and mark support arm (C).
- 3 7. Remove and retain terminal nut (D), lock-washer (E), and flat washer (F).
- 4 8. Loosen mounting flange and support arm nut (G) and remove resistor wire (H) from slot.
- 5 9. Loosen resistor housing clamp screws (I). Slide resistor housing up support arm and align mark (C) with center of rivet (K). Securely tighten resistor housing clamp screws (I).

ESPAÑOL  
5. Divida la medida por la mitad y agréguele 4,8 mm (3/16 de pulgada), a la mitad.

• Ejemplo utilizando medidas métricas:

La profundidad del tanque de combustible es de 254 mm dividido por 2 igual 127 mm. Agréguele 4,8 mm para un total de 131,8 mm.

• Ejemplo utilizando la medida acostumbrada en los Estados Unidos:

La profundidad del tanque de combustible es de 10 pul. dividido por 2 igual 5 pul. más 3/16 de pul. para un total de 5-3/16 pul.

- 2 6. Mida desde la parte inferior de la pestaña de montaje (A), a lo largo del brazo de soporte (B), y marque el brazo de soporte (C).
- 3 7. Remueva y retenga la tuerca del terminal (D), la arandela de seguridad (E), y la arandela plana (F).
- 4 8. Afloje la tuerca (G), de la pestaña de montaje y del brazo de soporte, y remueva de la ranura el cable de la resistencia (H).
- 5 9. Afloje los tornillos de la abrazadera de la carcasa de la resistencia (I). Deslice la carcasa de la resistencia hacia arriba del brazo de soporte y alinee la marca (C), con el centro del remache (K). Apriete seguramente los tornillos (I), de la abrazadera de la carcasa de la resistencia.

FRANÇAIS  
5. Divisez la hauteur mesurée par deux et ajoutez 4,8 mm au résultat obtenu

• Exemple:

Hauteur du réservoir de 254,0 mm divisée par 2 égale 127,0 mm. Ajoutez 4,8 mm et vous obtenez un total de 131,8 mm

- 2 6. Reportez cette mesure le long du bras de support (B) à partir de l'extrémité inférieure de la bride de montage (A) et apposez un repère sur le bras de support (C).
- 3 7. Enlevez et conservez l'écrou terminal (D), la rondelle de blocage (E) et la rondelle plate (F).
- 4 8. Desserrez la bride de montage et l'écrou du bras de support (G) et enlevez le fil de la résistance (H) de la rainure.
- 5 9. Desserrez les vis de serrage du boîtier de la résistance (I). Faites glisser le boîtier de la résistance sur le bras de support et alignez le repère (C) sur le centre de l'articulation (K). Resserrez fermement les vis de serrage du boîtier de la résistance (I).

DEUTSCH  
5. Ermittelten Wert halbieren und zu diesem Wert 4,8 mm addieren

• Beispiel in m:

Tanktiefe 254,0 mm : 2 = 127,0 mm. Nach Addition von 4,8 mm ergibt sich ein Endwert von 131,8 mm

- 2 6. Vom unteren Rand der Dichtung (A) entlang des Stützarmes (B) messen und Markierung (C) anbringen
- 3 7. Abschlussmutter (D), Sicherungsscheibe (E) und Zwischenscheibe (F) entfernen und aufbewahren.
- 4 8. Befestigungsflansch und Stützarmmutter (G) lösen und Widerstandsdrath (H) aus dem Schlitz entfernen
- 5 9. Klemmschrauben (I) des Widerstandsgehäuses lösen. Gehäuse auf den Stützarm aufschieben und Markierung (C) mit dem Mittelpunkt des Zapfens (K) in Übereinstimmung bringen. Klemmschrauben des Widerstandsgehäuses (I) fest anziehen

ITALIANO  
5. Dividere per 2 il valore misurato e aggiungervi 4,8mm.

• Esempio:

La profondità del serbatoio sia 254mm. Dividendo per due si hanno 127mm. Aggiungendo 4,8mm si ottengono in totale 131,8mm.

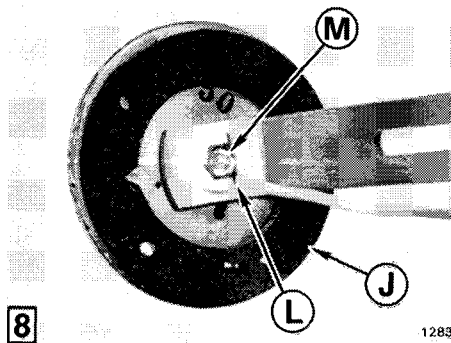
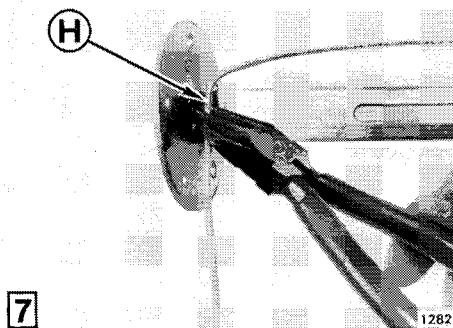
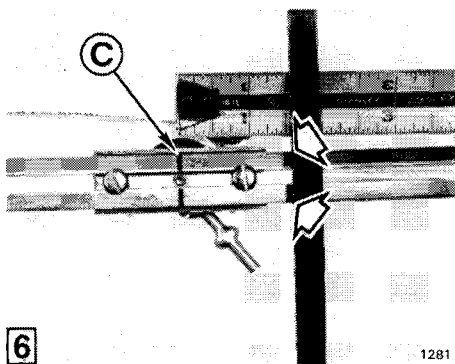
- 2 6. Misurare a partire dalla faccia inferiore della flangia di fissaggio (A) lungo il braccio di sostegno (B) e tracciare un segno di riferimento su quest'ultimo (C).
- 3 7. Togliere il dado terminale (D), la rondella elastica (E), la rondella (F), e mettere da parte il tutto
- 4 8. Allentare la flangia di fissaggio e il dado del braccio di sostegno (G) e togliere la resistenza (H) dalla fessura
- 5 9. Allentare le viti a morsetto (I) dell'alloggiamento della resistenza. Far scorrere l'alloggiamento della resistenza lungo il braccio di sostegno e far corrispondere il segno di riferimento (C) con il centro del perno (K). Serrare a fondo le viti a morsetto dell'alloggiamento della resistenza (I)

SVENSKA  
5. Dela av mätområdet på mitten och addera 4,8 mm till mittpunkten

• Exempel beräknat i metermått:

Bränsletanksdjup 254,0 mm dividerat med 2 ger 127,0 mm. Addera 4,8 mm och uppnå 131,8 mm.

- 2 6. Mät från botten av fläns (A) upp längs stödarm (B) och gör markering (C).
- 3 7. Demontera ändmutter (D), låsbricka (E) och flat bricka (F).
- 4 8. Lossa fläns och stödarmsmutter (G) och frigör motståndstråd (H) ur skåran.
- 5 9. Lossa motståndshusets klämskruvar (I). Glid motståndshuset uppåt på stödarmen och linjera markering (C) med nitens mitt (K). Drag åt motståndshusets klämskruvar (I) ordentligt.



N		O	
152 mm	6	49 mm	1-15/16
165 mm	6-1/2	57 mm	2-1/4
178 mm	7	65 mm	2-9/16
191 mm	7-1/2	75 mm	2-15/16
203 mm	8	83 mm	3-1/4
216 mm	8-1/2	89 mm	3-1/2
229 mm	9	98 mm	3-7/8
241 mm	9-1/2	102 mm	4-3/16
254 mm	10	114 mm	4-1/2
267 mm	10-1/2	124 mm	4-7/8
279 mm	11	127 mm	5-3/16
292 mm	11-1/2	140 mm	5-1/2
305 mm	12	148 mm	5-13/16
318 mm	12-1/2	153 mm	6-3/16
330 mm	13	166 mm	6-1/2
343 mm	13-1/2	173 mm	6-13/16
356 mm	14	181 mm	7-1/8
368 mm	14-1/2	191 mm	7-1/2
381 mm	15	198 mm	7-13/16
394 mm	15-1/2	206 mm	8-1/8

N		O	
406 mm	16	214 mm	8-7/16
419 mm	16-1/2	222 mm	8-3/4
432 mm	17	232 mm	9-1/8
445 mm	17-1/2	240 mm	9-7/16
457 mm	18	248 mm	9-3/4
470 mm	18-1/2	256 mm	10-1/16
483 mm	19	265 mm	10-7/16
496 mm	19-1/2	273 mm	10-3/4
508 mm	20	281 mm	11-1/16
521 mm	20-1/2	291 mm	11-7/16
533 mm	21	299 mm	11-3/4
546 mm	21-1/2	306 mm	12-1/16
559 mm	22	314 mm	12-3/8
572 mm	22-1/2	322 mm	12-11/16
584 mm	23	330 mm	13
597 mm	23-1/2	340 mm	13-3/8
610 mm	24	348 mm	13-11/16

CO 3115

**6** 10. Measure down support arm from mark (C) 38mm (1-1/2 in.) and cut off excess support arm.

**7** 11. Cut resistor wire (H) to suitable length and strip 14,3mm (9/16 in.) insulation from wire.

**8** **Note** 12. Align mounting flange holes with those of fuel tank, being sure float arm is pointing along fuel tank length. Install mounting gasket (J) over support arm.

**8** 13. Install resistor wire into slot (L) under mounting flange and support screw (M). Securely tighten support screw nut.

**9** 14. Refer to chart for fuel tank depth (N) and float arm dimensions (O).

• Example using metric measurement:

Fuel tank depth of 254,0mm (N).  
Float arm length is 114,3mm (O).

• Example using U.S. customary measurement:

Fuel tank depth of 10 in. (N). Float arm length is 4-1/2 in. (O).

**6** 10. Mida el brazo de soporte desde la marca (C), 38 mm (1-1/2 pul.), y corte el exceso del brazo de soporte.

**7** 11. Corte el cable de la resistencia (H), a la longitud apropiada y pele 14,3 mm (9/16 pul.), de aislamiento del cable.

**8** **Note** 12. Alinee los agujeros de la pestaña de montaje con los agujeros del tanque de combustible, asegurándose de que el brazo de flotación está en la misma dirección de la longitud del tanque de combustible. Instale el empaque de montaje (J), sobre el brazo de soporte.

**8** 13. Instale el cable de la resistencia en la ranura (L), por debajo de la pestaña de montaje y el tornillo de soporte (M). Apriete seguramente la tuerca del tornillo de soporte.

**9** 14. Refiérase al cuadro para obtener la profundidad del tanque de combustible (N), y las dimensiones del brazo de flotación (O).

• Ejemplo utilizando las medidas métricas:

La profundidad del tanque de combustible es de 254 mm (N).  
La longitud del brazo de flotación es de 114,3 mm (O).

• Ejemplo utilizando las medidas acostumbradas en los Estados Unidos:

La profundidad del tanque de combustible es de 10 pul. (N).  
La longitud del brazo de flotación es de 4-1/2 pul. (O).

**6** 10. Sur le bras de support, mesurez 38 mm vers le bas à partir du repère (C) et coupez la partie excédentaire du bras de support.

**7** 11. Coupez le fil de la résistance (H) à la longueur voulue et dénudez le fil sur 14,3 mm.

**8** **Note** 12. Alignez les trous de la bride de montage sur ceux du réservoir à essence, assurez-vous que le bras du flotteur est orienté dans le sens longitudinal du réservoir. Montez le joint de montage (J) sur le bras de support.

**8** 13. Montez le fil de la résistance dans la rainure (L) sous de la bride de montage et de la vis de soutien (M). Serrez fermement l'écrou de la vis de support.

**9** 14. Consultez le tableau des hauteurs de réservoir à essence (N) et des dimensions correspondantes des bras de flotteur (O).

• Exemple:

Hauteur de réservoir à essence de 254,0 mm (N).  
Longueur correspondante du bras de flotteur: 114,3 mm (O).

**6** 10. Ausgehend von der Markierung (C) auf dem Stützarm 38 mm abmessen und überschüssiges Material abtrennen

**7** 11. Widerstandsdraht (H) auf erforderliche Länge kürzen und 14,3 mm Isolierung vom Draht abziehen

**8** **Note** 12. Die Bohrungen des Befestigungsflansches sind mit denen des Kraftstofftanks in Übereinstimmung zu bringen, wobei der Schwimmerarm in Richtung der Längsachse des Tanks weisen muss. Dichtung (J) über dem Stützarm anbringen.

**8** 13. Widerstandsdraht in Schlitz (L) unter Befestigungsflansch und Halteschraube (M) schieben. Halteschraube fest anziehen

**9** 14. Tiefe des Kraftstofftanks (N) und Abmessungen des Schwimmerarms (O) sind der beigefügten Tabelle zu entnehmen.

• Beispiel in m:

Tiefe des Kraftstofftanks: 254,0 mm (N)  
Länge des Schwimmerarms: 114,3 mm (O).

**6** 10. Tagliare il braccio di supporto a 38mm dal segno di riferimento (C)

**7** 11. Tagliare la resistenza (H) ad una lunghezza adeguata e pelarne 14,3mm

**8** **Note** 12. Allineare i fori della flangia di fissaggio con quelli del serbatoio facendo in modo che il braccio del galleggiante sia parallelo al lato maggiore del serbatoio. Montare la guarnizione di fissaggio (J) sul braccio di supporto.

**8** 13. Introdurre la resistenza nella fessura (L) sotto la flangia di fissaggio e la vite di supporto (M). Serrare a fondo il dado della vite di supporto

**9** 14. Consultare la tabella dei valori della lunghezza del braccio (O) in funzione della profondità del serbatoio (N).

• Esempio:

Profondità del serbatoio: 254mm (N).  
Lunghezza del braccio: 114,3mm (O).

**6** 10. Mät 38 mm nerät längs stödarmen från markering (C) och skär av stödarmens överkottslängd.

**7** 11. Skär av motståndstråd (H) vid lämplig längd och avlägsna isoleringen från 14,3 mm av tråden.

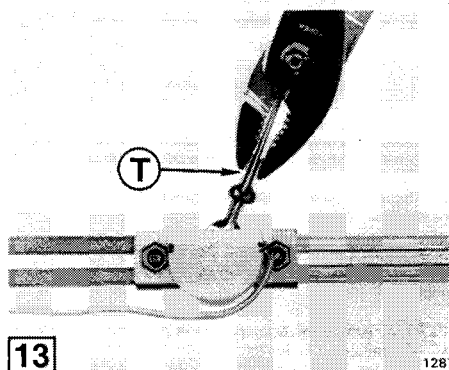
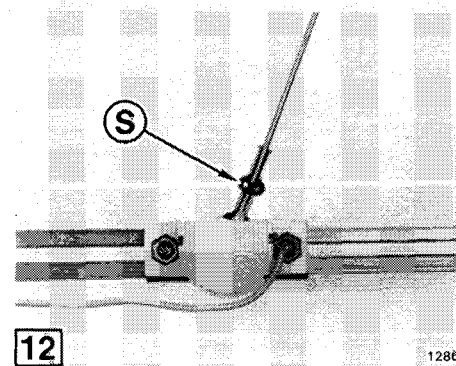
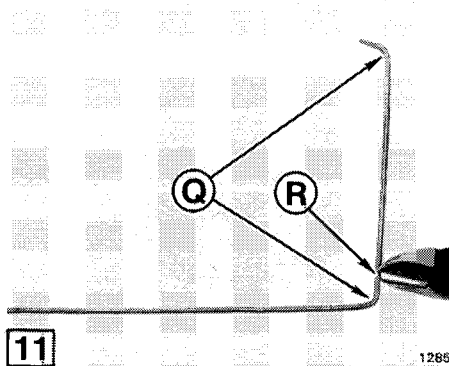
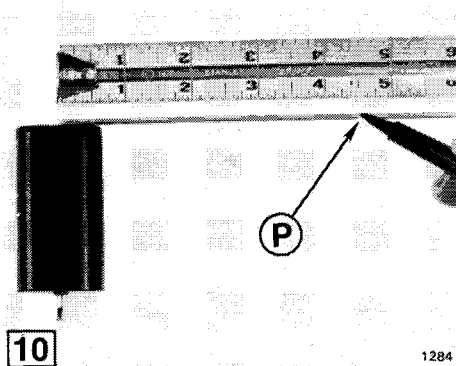
**8** **Note** 12. Linjera flänshålen med dem i bränsletanken och se till att flottörarmen pekar utmed bränsletankens längsida. Montera packning (J) över stödarm

**8** 13. Fäst motståndstråd i skåra (L) under fläns och skruv (M). Drag åt skruvmutter ordentligt

**9** 14. Konsultera tabellen med bränsletanksdjup (N) och flottörarmslängder (O)

• Exempel beräknat i metermått:

Bränsletanksdjup 254,0 mm (N).  
Flottörarmslängd 114,3 mm (O).



# ENGLISH

**Note** Care should be taken in handling the float arm. Any damage to float arm or float will cause sender error.

**10 11** 15. Using proper dimension ①, measure float arm ② and bend float arm at dimension in the same direction as original hook ③.

• Example: tank depth 254,0mm ④ (10 in. ⑤) float arm 114,3mm ⑥ (4-1/2 in. ⑦).

**11** 16. Measure 6,35mm (1/4 in.) for hook ⑧ from bend of float arm and cut off excess.

**12** 17. Install hook end of float arm into resistor housing arm ⑨.

**13** 18. Crimp resistor housing arm ⑩ around float arm.

# ESPAÑOL

**Note** Se deberá tener cuidado al manipular el brazo de flotación. Cualquier daño en el brazo de flotación o en el flotador causará errores en la unidad emisora.

**10 11** 15. Utilizando las dimensiones apropiadas ①, mida el brazo de flotación ②, y doble el brazo de flotación a la dimensión especificada, en la misma dirección del gancho original ③.

• Ejemplo: profundidad del tanque 254 mm ④ (10 pul ⑤) brazo de flotación 114,3 mm ⑥ (4-1/2 pul ⑦).

**11** 16. Mida 6,35 mm (1/4 de pul), para el gancho ⑧, desde el doblés del brazo de flotación y corte el exceso.

**12** 17. Instale el extremo con gancho del brazo de flotación, dentro del brazo de la carcasa de la resistencia ⑨.

**13** 18. Cierre con unos alicates el brazo de la carcasa de la resistencia ⑩, alrededor del brazo de flotación.

# FRANÇAIS

**Note** Manipulez le bras du flotteur avec précaution. Tout dommage au bras du flotteur ou au flotteur pourrait être à l'origine d'erreurs d'émission.

**10 11** 15. Reportez la dimension ① appropriée sur le bras du flotteur ② et pliez le bras du flotteur en cet endroit dans la même direction que celle de l'angle original ③.

• Exemple: hauteur du réservoir à essence 254,0 mm ④, bras du flotteur 114,3 mm ⑥.

**11** 16. Sur l'angle ③, mesurez 6,35 mm à partir du pli du bras de flotteur et coupez la partie excédentaire.

**12** 17. Montez l'extrémité de l'angle du bras du flotteur dans le bras du boîtier de la résistance ⑨.

**13** 18. Sertissez le bras du boîtier de la résistance ⑩ autour du bras du flotteur.

# DEUTSCH

**Note** Der Schwimmerarm ist mit Sorgfalt zu behandeln, da ein schadhafter Schwimmerarm falsche Geberwerte übermittelt.

**10 11** 15. Unter Verwendung der korrekten Werte ① den Schwimmerarm ② ausmessen und diesen dann wie den ursprünglichen Haken ③ biegen.

• Beispiel:

Tanktiefe 254,0 mm ④, Schwimmerarm 114,3 mm ⑥.

**11** 16. Vom Knick des Schwimmerarms für den Haken ⑧ 6,35 mm abmessen und überschüssiges Material abtrennen.

**12** 17. Gebogenes Ende des Schwimmerarms in Widerstandsgehäusearm ⑨ einschieben.

**13** 18. Widerstandsgehäusearm ⑩ um Schwimmerarm einquetschen.

# ITALIANO

**Note** Il braccio del galleggiante deve essere maneggiato delicatamente. Se il braccio o il galleggiante vengono danneggiati il sistema di rilevamento darà una lettura sbagliata.

**10 11** 15. Piegare il braccio del galleggiante ② secondo la lunghezza appropriata ① nello stesso verso della piegatura originale ③.

• Esempio:

profondità del serbatoio: 254mm ④; braccio del galleggiante: 114,3mm ⑥.

**11** 16. Tagliare il segmento ripiegato ⑧ a 6,35mm dalla piegatura.

**12** 17. Introdurre il braccio dalla parte della piegatura nel braccio dell'alloggiamento della resistenza ⑨.

**13** 18. Raggrinzire il braccio dell'alloggiamento della resistenza ⑩ attorno al braccio del galleggiante.

# SVENSKA

**Note** Stor försiktighet måste iakttas vid manipulering av flottörmarmen. All eventuell skada på flottörmarm eller flottör resulterar oundvikligen i problem med givarenheten.

**10 11** 15. Mät upp rätt längd ① på flottörmarm ② och böj den på uppmätt plats åt samma håll som den befintliga haken ③.

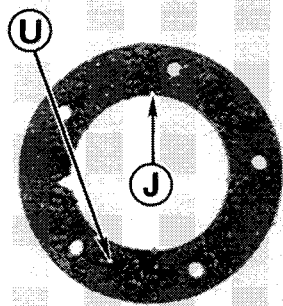
• Exempel:

tankdjup 254,0 mm ④, flottörmarm 114,3 mm ⑥.

**11** 16. Mät upp 6,35 mm för haken ⑧ räknat från avböjningen av flottörmarmen och skär av överskottslängd.

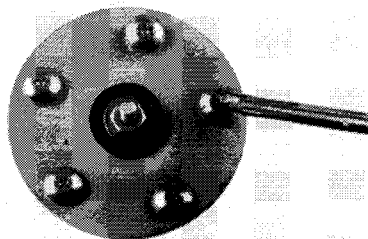
**12** 17. Installera flottörmarmens hakande i motståndshusarmen ⑨.

**13** 18. Krimpa motståndshusarmen ⑩ runt flottörmarmen.



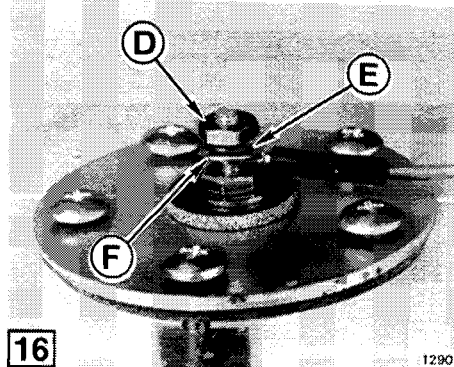
14

1288



15

1289



16

1290

ENGLISH

## Step 2. Install Sending Unit

**14** 1. Sending unit must be grounded to fuel tank for proper operation. Staple (U) through mounting gasket (J) provides a ground. A wire can also be attached to a mounting screw to battery ground.

2. Align holes of gasket with holes of mounting flange.

3. First install float and float arm into fuel tank, followed by the resistor and support arm.

**15** 4. Align sender flange holes and gasket with fuel tank hole pattern and install five mounting screws. Tighten screws securely.

**16** 5. Attach fuel gauge wire to center terminal of sending unit. Install flat washer (F), lock washer (E), and nut (D). Tighten nut securely.

ESPAÑOL

## Paso 2. Instale la Unidad Emisora

**14** 1. La unidad emisora deberá estar a tierra con el tanque de gasolina para que opere apropiadamente. El gancho (U), a través del empaque de montaje (J), proporciona la tierra. Un cable podrá también ser sujetado a un tornillo de montaje de la tierra de la batería.

2. Alinee los agujeros del empaque con los agujeros de la pestaña de montaje

3. Primero instale el flotador y el brazo del flotador dentro del tanque, y a continuación la resistencia y el brazo de soporte

**15** 4. Alinee los agujeros de la pestaña emisora y del empaque con los agujeros del tanque de combustible e instale los cinco tornillos de montaje. Apriete los tornillos seguramente.

**16** 5. Sujete el cable del indicador de combustible al terminal central de la unidad emisora. Instale la arandela plana (F), la arandela de seguridad (E), y la tuerca (D). Apriete la tuerca seguramente

FRANÇAIS

## Etape 2. Montage de l'émetteur

**14** 1. Pour un fonctionnement correct, il y a lieu de mettre l'émetteur à la masse du réservoir à essence. Le crampon (U) au travers du joint de montage (J) fournit cette masse. Un fil relié à la masse de la batterie peut également être fixé à l'une des vis de montage.

2. Alignez les trous du joint sur les trous de la bride de montage.

3. Montez d'abord le flotteur et le bras du flotteur dans le réservoir à essence, et ensuite la résistance et le bras de support.

**15** 4. Alignez les trous de la bride de l'émetteur et du joint sur les trous du réservoir à essence et fixez-y cinq vis de montage. Serrez fermement ces vis

**16** 5. Fixer le fil de la jauge à essence à la borne centrale de l'émetteur. Montez la rondelle plate (F), la rondelle de blocage (E), et l'écrou (D). Serrez fermement l'écrou.

DEUTSCH

## Schritt 2. Einbau der Gebereinheit

**14** 1. Für ein ordnungsgemäßes Funktionieren muss die Gebereinheit am Kraftstofftank geerdet sein. Drahtfasern (U) in der Dichtung (J) sind für diesen Zweck gut geeignet. Auch kann ein Draht von einer Halteschraube zur Batterieerdung geführt werden

2. Bohrungen der Dichtung über die Bohrungen des Befestigungsflansches bringen

3. Zuerst Schwimmer und Schwimmerarm, dann Widerstand und Stützarm im Tank installieren.

**15** 4. Bohrungen von Geberflansch und Dichtung über die Bohrungen des Kraftstofftanks bringen und die fünf Halteschrauben einsetzen. Schrauben fest anziehen.

**16** 5. Benzinuhrkabel an mittleren Pol der Gebereinheit anschließen, Zwischenscheibe (F), Sicherungsscheibe (E) und Abschlussmutter (D) anbringen, Mutter fest anziehen

ITALIANO

## Fase 2. Installazione del sistema di rilevamento

**14** 1. Per funzionare correttamente il sistema di rilevamento deve essere messo a terra sul serbatoio. La graffa (U) attraverso la guarnizione (J) fornisce una messa a terra. Si può anche collegare un filo tra una vite di fissaggio e la messa a terra della batteria

2. Allineare i fori della guarnizione con quelli della flangia.

3. Installare in primo luogo il galleggiante ed il braccio del galleggiante nel serbatoio, quindi la resistenza ed il braccio di supporto

**15** 4. Allineare i fori della flangia e della guarnizione con i fori del serbatoio, e montare cinque viti di fissaggio. Serrare a fondo le viti

**16** 5. Fissare il cavo dell'indicatore sul terminale centrale del sistema di rilevamento. Montare la rondella (F), la rondella elastica (E) ed il dado (D). Serrare il dado a fondo.

SVENSKA

## Steg 2. Installera Givarenhet

**14** 1. Givarenheten måste jordas till bränsletanken för att kunna fungera tillfredsställande. Klammer (U) genom packning (J) ger jordanslutning. En ledning kan också anslutas till en fästskruv i kontakt med batterijordningen

2. Linjera packningens hål med flänshålen.

3. Installera först flottör och flottörarm i bränsletanken, därefter följda av motstånd och stödarm.

**15** 4. Linjera givarflänshålen och packning med bränsletankens hålmönster och montera fem fästskruvar. Drag åt skruvarna ordentligt.

**16** 5. Sätt fast bränslemätarledningen i fästet i givarenheten. Montera flat bricka (F), låsbricka (E) och mutter (D). Drag åt muttern ordentligt.





**EVINRUDE<sup>®</sup>**  
**Johnson<sup>®</sup>**


PORTUGUÊS


## Conjunto de Unidade Emissora Universal para o Nível de Combustível P/N 172114

### Considerações de Segurança

Estas instruções lhe alertarão para determinadas coisas que você deverá fazer muito cuidadosamente. Se você não as faz, poderia...

- ferir-se, ou ferir espectadores
- ferir ao operador do barco e passageiros
- danificar a maquinaria

O símbolo, , aparece próximo a informação importante para prevenir que você e outras pessoas se firam.

O símbolo, , aparece próximo a informação importante para manter a maquinaria livre de danos.

**MUITO IMPORTANTE:** As precauções importantes e as instruções que figuram neste manual não se substituem às nossas condições eventuais ou às situações excepcionais que possam ocorrer. As pessoas que se cinjam a estas instruções têm que o fazer com bom senso, cuidado e precaução.

### Ilustração e Referência do Produto

Quando se faz referência a uma marca, produto ou ferramenta específica, um produto equivalente pode ser usado no lugar do produto referido. Os produtos usados como substitutos deverão ter características equivalentes, incluindo tipo, resistência e material. Substituição incorreta poderá resultar em mal funcionamento do produto e em possíveis ferimentos no operador e/ou passageiros.

Todas as fotografias, ilustrações e especificações usadas podem não necessariamente descrever os modelos ou equipamentos atuais, mas são projetadas para referência baseadas somente na mais recente informação do produto disponível no momento da publicação.


NERDERLANDS

## Universeel zenderkit voor brandstofpeil ond.nr. 172114

### Veiligheidsvoorschriften

Deze instructies maken u attent op aanwijzingen die zorgvuldig moeten worden nageleefd. Zoniet zou u...

- uzelf of omstanders letsel kunnen toebrengen
- de bestuurder of opvarenden van de boot letsel kunnen toebrengen
- De machines kunnen beschadigen

Het symbool , OPGELET, wijst op belangrijke gegevens waarmee u kunt voorkomen dat er iemand letsels oploopt.

Het symbool , OPMERKING, staat bij gegevens die moeten voorkomen dat de machines beschadigd worden.

**BELANGRIJK:** De belangrijke voorzorgsmaatregelen en aanwijzingen in deze richtlijnen dekken niet alle omstandigheden en situaties die op kunnen treden. Degene die deze richtlijnen opvolgt wordt geacht gezond verstand te gebruiken en voorzichtigheid en zorgvuldigheid te betrachten.

### Produkt-Referentie en Illustratie

Als er verwezen wordt naar een merknaam, een produkt of een specifiek gereedschap, mag een gelijkwaardig produkt gebruikt worden in de plaats van het produkt waarnaar wordt verwezen. Vervangprodukten moeten gelijkwaardige eigenschappen hebben, o.m. qua type, sterkte en materiaal. Verkeerde vervanging kan leiden tot een slechte werking van het produkt of eventueel letsel aan de bestuurder en/of de opvarenden.

Alle foto's, illustraties en technische gegevens zijn niet noodzakelijk een afbeelding van werkelijke modellen of apparatuur, maar enkel bedoeld als referentie, gebaseerd op de meest recente produktinformatie op het ogenblik van publicatie.


NORGE


## Universalt drivstoffnivåsenderenhetsett D/N 172114

### Sikkerhetshensyn

Disse anvisningene må følges meget nøye. Hvis ikke kan...

- du selv eller folk i nærheten bli skadet,
- båtføreren eller passasjerene bli skadet,
- motorene bli skadet.

Sikkerhetssymbolet, , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at du selv eller andre blir skadet.

Symbolet NB , står angitt ved siden av opplysninger som er viktige for å hindre at motoren e.l. blir skadet.

**VIKTIG:** De viktige sikkerhetsforanstaltninger og anvisninger som fremgår av veiledningen kan ikke dekke alle mulige forhold og situasjoner som kan oppstå. Den som følger veiledningen, må bruke sunn sans og være forsiktig og omhyggelig.

### Produktreferanse og Illustrasjon

Hvor henvisning gjøres til et merkenavn, produkt eller spesifikt verktøy kan et tilsvarende produkt være brukt istedenfor det produkt som det vises til. Slike produkter må ha nøyaktig de samme egenskaper som det produktet de erstatter, inkludert type, styrke og materialer. Uriktig erstatning kan resultere i skitt med fare for person- og/eller materielle skade.

Alle fotografier, illustrasjoner og spesifikasjoner som brukes stemmer ikke nødvendigvis alltid med de aktuelle modeller eller utstyr, men er bare ment som referanse basert på siste tilgjengelige produktinformasjon for utgivelsen.


SUOMI


## Yleiskäyttöinen polttoaine-tason anturilaitesarja osanumero 172114

### Turvallisuusohjeet

Nämä ohjeet on tarkoitettu saamaan sinut suorittamaan tietyt tehtävät erittäin huolellisesti. Ellet tee näin, saatat...

- vahingoittaa itseäsi tai sivullisia
- vahingoittaa veneen ohjaajaa tai matkustajia
- vaurioittaa konetta

Varoitusmerkki, , tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tärkeä, on erittäin tärkeä koneen vaurioitumisen estämiseksi.

Huomiomerkki, Huom., , esitetään tiedotuksen vieressä, joka on erittäin tärkeä koneen vaurioitumisen estämiseksi.

**TÄRKEÄÄ:** Näissä ohjeissa annetuissa turvavaroituksissa ja ohjeissa ei voida ennakoita kaikkia mahdollisia olosuhteita tai tilanteita. Näitä ohjeita noudattavan henkilön on käytettävä harkintaa, huolellisuutta ja varovaisuutta.

### Viitaukset Tounteeseen & Kuvat

Tuotteen merkkiin, tuotteen tai erityiseen työkaluun viitattaessa vastaavanlaista tuotetta voidaan käyttää viitteessä mainitun tuotteen sijasta. Vastaavanlaisia tuotteita käytettäessä niiden ominaisuuksien tyyppi, vahvuus ja materiaali mukanluettuna on vastattava alkuperäisiä tuotteita. Väärien tarkoituksien käyttö voi johtaa tuotteen vaurioitumiseen ja mahdollisesti koneen käyttäjän ja/tai matkustajien loukkaantumiseen.

Valokuvat, piirroksat ja erittelyt, joita on käytetty, eivät välttämättä kuvaa olemassa olevia malleja tai laitteita, vaan ne on tarkoitettu ainoastaan viitteeksi perustuen viimeisiin painatuksen aikana saatavissa oleviin tuotetietoihin.


DANSK

## Universalt brændstofnivå-senderenhedudstyr D/N 172114

### Sikkerhedsovervejelser

Disse instruktioner vil gøre Dem opmærksom på visse ting som De bør gøre meget omhyggeligt. Hvis ikke, kunne De...

- skade Dem selv, eller andre
- skade bådføreren, passagerer
- skade maskineriet

Sikkerhedssymbolet , står ved siden af vigtig information der skal forhindre Dem selv og andre i at komme til skade.

Opmærksomhedssymbolet, , står ved siden af vigtig information der at beskytte maskineriet fra at blive skadet.

**VIGTIGT:** De vigtige sikkerhedsforanstaltninger og anvisninger som fremgår af vejledningen kan ikke dække alle mulige forhold og situationer som kan opstå. Vedkommende der følger vejledningen, må bruge sund sans samt være forsigtig og omhyggelig.

### Varehenvisning og illustrationer

Da der henvises til et varenavn, produkt eller specielt værktøj, kan et lignende produkt bruges i stedet for det anviste produkt. Erstatningsprodukter der bruges må have tilsvarende egenskaber, heribland også type, styrke, og materialer. En mangelfuld erstatningsvare kan resultere i at produktet fungerer dårligt og kan muligvis skade føreren og/eller passagererne.

Anvendte fotos, illustrationer og specifikationer er ikke nødvendigvis afbildninger af de endelige modeller og/eller tilbehør, men tilsigter udelukkende en vejledning, baseret på de seneste vareoplysninger tilgængelige på tryknings tidspunktet.

INDONESIAN

## Kit Sending Unit Tingkat Bahan Bakar Universal P/N 172114

### Pertimbangan-Pertimbangan Pengamanan

Petunjuk-petunjuk berikut ini untuk menjaga agar Anda melakukan hal-hal tertentu dengan sangat hati-hati. Bila tidak, Anda mungkin...

- mencederakan diri sendiri, atau orang lain disekitar Anda
- mencederakan awak kapal, penumpang
- menimbulkan kerusakan pada peralatan mesin

Tanda Waspadalah , tertera disamping setiap keterangan yang penting untuk mencegah Anda atau orang lain daripada cedera.

Tanda Perhatian , tertera disamping setiap keterangan yang penting untuk mencegah, mesin terhadap kerusakan.

**PENTING:** Instruksi dan peringatan demi keselamatan yang terhelis pada keterangan penggunaan alat ini tidak dapat meliputi semua kondisi dan situasi yang dapat terjadi secara lengkap. Orang yang mengikuti keterangan ini hendaknya menggunakan akal sehat, perhatian dan berhati-hati.

### Referensi terhadap Produk & Gambar

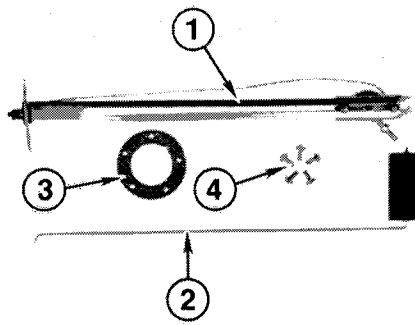
Bilamana referensi menyebutkan suatu merek, produk atau alat khusus, suatu produk lain yang serupa/sejenis boleh dipakai sebagai pengganti alat dimaksud. Alat pengganti yang dipakai harus memiliki sifat-sifat yang sama, termasuk jenis, kekuatan dan bahannya. Pengganti yang tidak tepat, dapat mengakibatkan kerusakan alat tersebut dan kemungkinan cedera pada operator dan/atau penumpang.

Semua foto-foto dan gambar-gambar yang digunakan, belum tentu untuk model atau peralatan yang sebenarnya, dan hanya bertujuan untuk sekedar referensi. Spesifikasi yang dipakai berdasarkan keterangan produk mutakhir yang ada pada saat penerbitan.

Printed in the United States.

©2004 BRP US Inc. All rights reserved.

TM, © Trademarks and registered trademarks of Bombardier Recreational Products Inc. or its affiliates.



1

1276

## PORTUGUÊS Prefácio

A unidade emissora do nível de combustível foi desenhada para se acomodar em tanques de combustível com profundidades desde 152,4 mm (6 pol.) até 0,6096 m (24 pol.). Ela deverá ser montada para encaixar-se no seu tanque com o braço da bóia apontando para a largura do tanque.

### Ações a Serem Realizadas

**Passo 1. Prepare-se para a Instalação**

**Passo 2. Instale a Unidade Emissora**

**Passo 1. Prepare-se para a Instalação**

1 Leia completamente as instruções de instalação antes de começar o trabalho.

1 2 Verifique o conteúdo do conjunto

Ref.	Nome da Peça	Qtd.
1	Conjunto Emissor	1
2	Bóia e Braço da Bóia	1
3	Junta de Montagem	1
4	Parafuso de Montagem	5

3 Desconecte os cabos da bateria, no lado da bateria. Um curto circuito acidental poderá causar uma explosão.

4 Meça e anote a profundidade do tanque de combustível

## Relacionado a Segurança

### SUOMI Johdanto

Polttoainetason anturilaitte on suunniteltu polttoainesäiliön syvyyksien sovitamista varten 152,4 mm:stä 0,6096 m:iin. Se on asennettava säiliöosi sopivaksi siten, että kohovarsi osoittaa pitkin säiliön pituutta.

### Suoritettavat toimenpiteet

**Vaihe 1. Asennuksen valmistelu**

**Vaihe 2. Anturilaitteen asennus**

**Vaihe 1. Asennuksen valmistelu**

1 Lue kokonaan asennusohjeet ennen työn aloittamista

1 2 Tarkista sarjan sisältö

Viite	Osan nimi	Lukumäärä
1	Anturiasennelma	1
2	Koho ja kohovarsi	1
3	Kiinnitystiviiste	1
4	Kiinnitysruuvi	5

3 Irrota akusta akkujohtimet. Satunnainen kipinä voi aiheuttaa räjähdysken.

4 Mittaa polttoainesäiliön syvyys ja merkitse se muistiin

## Varoitus

## NEDERLANDS Inleiding

Deze brandstofpeilzender is ontworpen voor brandstof-tanks met een diepte van 152,4 mm tot 0,6096 m. Hij moet zodanig op uw tank geplaatst worden dat de vlotterarm parallel loopt met de langste kant van de tank.

### Uit te voeren handelingen

**Stap 1. Klaarmaken voor montage**

**Stap 2. De zender installeren**

**Stap 1. Klaarmaken voor montage**

1 Lees deze montage-instructie grondig door voordat U begint te werken.

1 2 Controleer de inhoud van het set

Ref.	Omschrijving	Aantal
1	Zender	1
2	Vlotter en vlotterarm	1
3	Bevestigingspakking	1
4	Bevestigingsschroef	5

3 De accukabels loskoppelen van de accu. Vonken kunnen een explosie veroorzaken.

4 Meet de diepte van de brandstoftank op en noteer deze.

## Opgelet

### DANSK Forord

Denne brændstofnivåsenderenhed er konstrueret således at den skal kunne passe til brændstoftankdybder fra 152,4 mm til 0,6096 m. Den skal samles så den passer til din tank således at svømmerarmen peger langs tankens længdeside.

### Følgende skal gøres

**Trin 1. Forbered monteringen**

**Trin 2. Monter senderenheden**

**Trin 1. Forbered monteringen**

1 Læs hele monteringsvejledningen før du begynder arbejdet.

1 2 Kontroller udstyrets indhold.

Ref.	Beskrivelse	Antal
1	Senderenhed	1
2	Svømmer og svømmerarm	1
3	Monteringspakning	1
4	Monteringskrue	5

3 Husk at koble batterikablerne fra batteriet. En gnist kan ved et uheld forårsage en eksplosion.

4 Mål og noter brændstoftankens dybde.

## Sikkerhedsforbindelse

## NORGE Forord

Drivstoffnivåsenderenheten er konstruert slik at den skal passe til drivstofftankdybder fra 152,4 mm til 0,6096 m. Den skal samles så den passer til din tank slik at fløtterarmen peker langs tankens langside.

### Følgende skal gjøres

**Trinn 1. Forbered monteringen**

**Trinn 2. Monter senderenheten**

**Trinn 1. Forbered monteringen**

1 Les hele monteringsveiledningen før du begynner arbeidet

1 2 Undersøk settets innhold.

Ref.	Beskrivelse	Antall
1	Senderenhet	1
2	Fløtter og fløtterarm	1
3	Monteringspakning	1
4	Monteringskrue	5

3 Koble batterikablene fra batteriet. En gnist kan ved et uheld forårsake en eksplosjon.

4 Mål og noter drivstofftankens dybde

## Gjelder Sikkerhet

### INDONESIAN Pendahuluan

Sending unit tingkat bahan bakar diciptakan untuk memperbesar dalamnya tangki bahan bakar dari 152,4 mm sampai 0,6096 m. Alat ini harus dirakit agar cocok untuk tangki anda dengan tangkai pengambang searah dengan panjangnya tangki.

### Langkah-langkah yang harus dilaksanakan

**Langkah 1. Persiapan Pemasangan**

**Langkah 2. Pasang Sending Unit**

**Langkah 1. Persiapan Pemasangan**

1. Baca seluruh instruksi pemasangan sebelum memulai pekerjaan.

1 2. Periksa isi kit

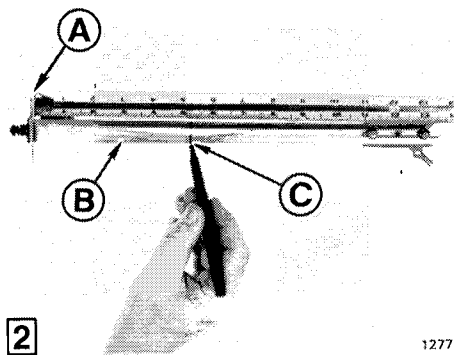
Petunjuk	Nama suku cadang	Jumlah
1	Perakitan Sender	1
2	Pengambang dan lengan pengambang	1
3	Gasket untuk montasi	1
4	Sekrup montasi	5

3. Lepaskan kabel aki dari aki. Percikan bunga api yang tidak disengaja dapat menyebabkan ledakan.

4. Ukur dan catat kedalaman dari tangki bahan bakar

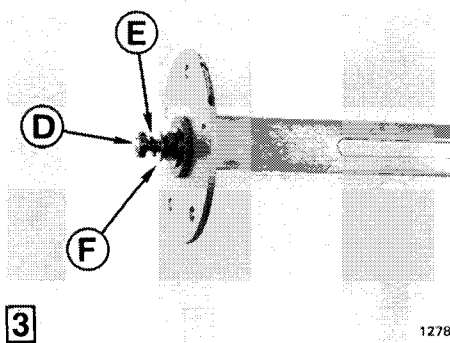
## Simbul Ini





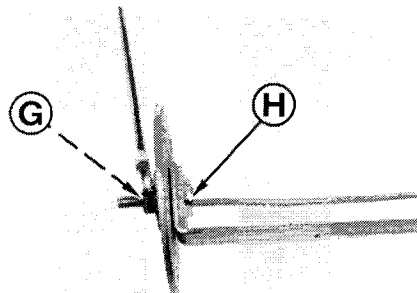
2

1277



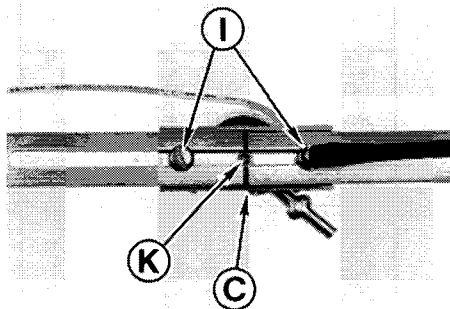
3

1278



4

1279



5

1280

PORTUGUÊS

5 Divida a medida por dois e adicione 4,8 mm (3/16 pol.) a esta medida.

•Exemplo utilizando uma medida métrica:

Profundidade do tanque de combustível de 254 mm dividido por 2 é igual a 127 mm. Adicione 4,8 mm e dará um total de 131,8 mm.

•Exemplo utilizando as medidas americanas:

Profundidade do tanque de combustível de 10 pol. dividida por 2 é igual a 5 pol. mais 3/16 pol. dará um total de 5-3/16 pol.

2 Meça desde a parte inferior da borda de montagem (A) junto ao braço do suporte (B) e marque o braço do suporte (C).

3 Remova e retenha a porca do terminal (D), a arruela de segurança (E) e a arruela plana (F).

4 Afrouxe a porca (D), da borda de montagem e do braço do suporte e remova o cabo de resistência (H) da ranhura.

5 Afrouxe os parafusos da braca de resistência (I). Deslize a braca de resistência para cima do braço do suporte e alinhe a marca (C) com o centro do rebite (K). Aperte com firmeza os parafusos da braca de resistência (I).

NEDERLANDS

5 Deel de afmeting door twee en tel daar 4,8 mm bij op

•Voorbeeld van metrieke maat:

Diepte van brandstoftank is 254,0 mm; delen door twee geeft 127,0 mm. 4,8 mm bij optellen: totaal = 131,8 mm.

2 6. Opmeten vanaf de onderkant van de bevestigingskraag (A) langs de steunarm (B) en het punt op de steunarm (C) markeren.

3 7. De moer (D), de sluitring (E) en de platte ring (F) eraf halen en deze zaken opzij leggen.

4 8. De moer (D) van de bevestigingskraag en steunarm losdraaien en de weerstanddraad (H) uit de sleuf halen.

5 9. De klem-schroeven (I) van het weerstandshuis losdraaien. Het weerstandshuis langs de steunarm omhoog schuiven tot het markeerpunt (C) op gelijke hoogte staat met het midden van de klinknagel (K). De klem-schroeven (I) van het weerstandshuis stevig aandraaien.

NORGE

5. Del målet på to og legg 4,8 mm til halvdelen

•Eksempel, der det brukes metriske mål:

Drivstofftankdybden på 254,0 mm delt på 2 er lik 127,0 mm. Legg 4,8 mm til, og du får i alt 131,8 mm.

2 6. Mål fra bunnen av monteringsflensen (A) langs støttearmen (B) og merk støttearmen (C).

3 7. Fjern og bevar terminalmutteren (D), låseskiven (E) og den flate skiven (F).

4 8. Løsne monteringsflensen og støttearmmutteren (D) og fjern motstandsledningen (H) fra sporet.

5 9. Løsne motstandshus-klemskruene (I). Skyv motstandshuset oppover støttearmen og rett inn merket (C) etter midten av tappen (K). Trekk motstandshus-klemskruene (I) godt til.

SUOMI

5 Jaa mitaustulos kahdella ja lisää 4,8 mm.

•Esimerkki metrimittaa käyttäen:

Polttoainesäiliön syvyys 254,0 mm jaettuna 2 = 127,0 mm. Lisää 4,8 mm, jolloin loppu-tulos on 131,8 mm.

2 6. Suorita mitaus kiinnityslaipan (A) pohjasta tukivartta (B) pitkin ja piirrä merkki tukivarteen (C).

3 7. Ota pois liitinmutteri (D), lukkoaluslevy (E) sekä litteä aluslevy (F) ja pane ne talteen.

4 8. Irrota kiinnityslaippa ja tukivarren mutteri (D) ja ota pois lovesta vastuksen johdin (H).

5 9. Irrota vastusketelon pidinruuvit (I). Pujota vastusketeloa ylöspäin tukivarteen ja aseta merkki (C) linjaan nivelen (K) keskikohdan kanssa. Kiristä tiukasti vastusketelon pidinruuvit (I).

DANSK

5 Del målet med to og læg 4,8 mm til halvdelen.

•Eksempel, hvor der bruges metriske mål:

Brændstoftankdybden på 254,0 mm delt med 2 giver 127,0 mm. Læg 4,8 mm til, og du får i alt 131,8 mm.

2 6. Mål fra bunden af monteringsflage (A) langs støttearmen (B) og mærk støttearmen (C).

3 7. Fjern og bevar terminalmøtrikken (D), låseskiven (E) og den flade skive (F).

4 8. Løsne monteringsflangen og støttearmmøtrikken (D) og fjern modstandsledningen (H) fra sporet.

5 9. Løsne modstandshusspændeskruerne (I). Skyv modstandshuset op ad støttearmen og ret mærket (C) ind efter midten af styretappen (K). Spænd modstandshusspændeskruerne (I) godt til.

INDONESIAN

5 Belah ukurannya dalam dua bagian dan tambahkan 4,8 mm pada belahan tersebut

•Contoh dengan penggunaan sistim meter:

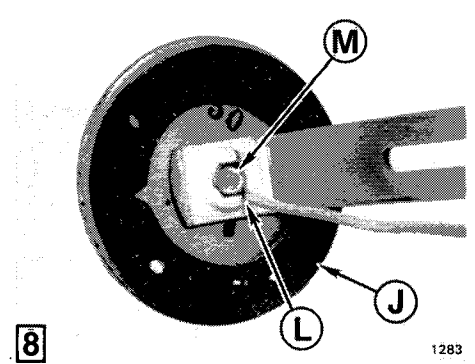
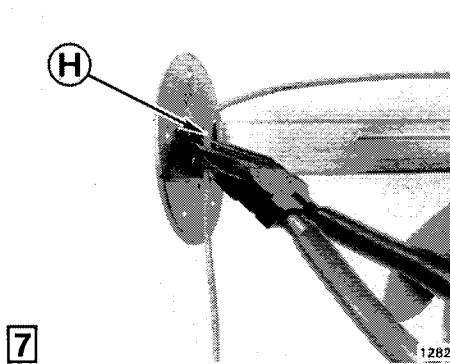
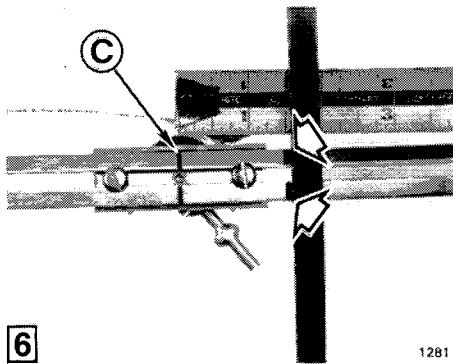
Dalamnya tangki bahan bakar 254,0 mm dibagi dua sama dengan 127,0 mm. Tambahkan 4,8 mm jadi 131,8 mm.

2 6. Ukur dari dasar flens montasi (A) sepanjang lengan penahan (B) dan tandai lengan penahan (C).

3 7. Angkat dan simpan mur terminal (D), ring (E) dan ring gepeng (F).

4 8. Longgarkan mur flens montasi dan lengan penahan (D) dan angkat kawat resistor (H) dari tempatnya.

5 9. Longgarkan sekrup kelem rumah (I). Sorong rumah resistor di atas lengan penahan dan bariskan tanda (C) dengan pusat rivot (K). Kencangkan sekrup kelem rumah (I) dengan baik.



N		O	
152 mm	6	49 mm	1-15/16
165 mm	6-1/2	57 mm	2-1/4
178 mm	7	65 mm	2-9/16
191 mm	7-1/2	75 mm	2-15/16
203 mm	8	83 mm	3-1/4
216 mm	8-1/2	89 mm	3-1/2
229 mm	9	98 mm	3-7/8
241 mm	9-1/2	102 mm	4-3/16
254 mm	10	114 mm	4-1/2
267 mm	10-1/2	124 mm	4-7/8
279 mm	11	127 mm	5-3/16
292 mm	11-1/2	140 mm	5-1/2
305 mm	12	148 mm	5-13/16
318 mm	12-1/2	153 mm	6-3/16
330 mm	13	165 mm	6-1/2
343 mm	13-1/2	173 mm	6-13/16
356 mm	14	181 mm	7-1/8
368 mm	14-1/2	191 mm	7-1/2
381 mm	15	198 mm	7-13/16
394 mm	15-1/2	206 mm	8-1/8

N		O	
406 mm	16	214 mm	8-7/16
419 mm	16-1/2	222 mm	8-3/4
432 mm	17	232 mm	9-1/8
445 mm	17-1/2	240 mm	9-7/16
457 mm	18	248 mm	9-3/4
470 mm	18-1/2	256 mm	10-1/16
483 mm	19	265 mm	10-7/16
495 mm	19-1/2	273 mm	10-3/4
508 mm	20	281 mm	11-1/16
521 mm	20-1/2	291 mm	11-7/16
533 mm	21	299 mm	11-3/4
546 mm	21-1/2	306 mm	12-1/16
559 mm	22	314 mm	12-3/8
572 mm	22-1/2	322 mm	12-11/16
584 mm	23	330 mm	13
597 mm	23-1/2	340 mm	13-3/8
610 mm	24	348 mm	13-11/16

#### PORTUGUÊS

**6** 10 Meça o braço do suporte 38 mm (1-1/2 pol.) desde a marca © e corte o excesso do braço de suporte.

**7** 11 Corte o cabo de resistência © num comprimento apropriado e despele o isolamento do cabo a aproximadamente 14,3 mm (9/16 pol.).

**8** **Note** 12 Alinhe os furos da borda de montagem com os furos do tanque de combustível, assegurando-se de que o braço da bóia está na mesma direção da largura do tanque de combustível. Instale a junta de montagem © sobre o braço de suporte.

**8** 13. Instale o cabo de resistência dentro da ranhura L, debaixo da borda de montagem e dos parafusos de suporte ©. Aperte seguramente a porca do parafuso do suporte.

**9** 14. Refira-se à tabela para obter a profundidade do tanque de combustível © e as dimensões do braço da bóia ©.

•Exemplo utilizando as medidas métricas:  
Profundidade do tanque de combustível de 254 mm ©.  
Comprimento do braço da bóia é de 114,3 mm ©.

•Exemplo utilizando as medidas americanas:  
Profundidade do tanque de combustível de 10 pol. ©.  
Comprimento do braço da bóia é de 4-1/2 pol. ©.

#### NEDERLANDS

**6** 10 Vanaf het markeerpunt © 38 mm langs de steunarm omlaag opmeten en het stuk van de steunarm dat te lang is eraf snijden.

**7** 11. De weerstanddraad © op de juiste lengte afsnijden en 14,3 mm isolatie van de draad afhalen.

**8** **Note** 12. De gaten van de bevestigingskraag op gelijke hoogte met die van de tank brengen, waarbij u erop let dat de vlotterarm evenwijdig loopt met de langste kant van de tank. De bevestigingspakking © over de steunarm plaatsen.

**8** 13 De weerstanddraad in de sleuf L plaatsen onder de bevestigingskraag en de steunschroef ©. De schroefmoer stevig aandraaien.

**9** 14 Zie de tabel voor de diepte © van de brandstoftank en de afmetingen © van de vlotterarm.

•Voorbeeld van metrieke maat:

Diepte van brandstoftank is 254,0 mm ©  
Lengte van vlotterarm is 114,3 mm ©.

#### NORGE

**6** 10 Mål nedover støttearmen fra merket © 38 mm og skjær av overskytende støttearm.

**7** 11 Skjær av motstandsledningen © i en passende lengde og ta av 14,3 mm isolasjon fra ledningen.

**8** **Note** 12. Rett inn monteringsfleshullene etter bensintankens, idet du forsikrer deg om at flottøarmen peker langs tankens langside. Monter monteringspakningen © over støttearmen.

**8** 13. Monter motstandsledningen i sporet L under monteringsflesen og støtteskruen ©. Trekk støtte-skruemutteren godt til.

**9** 14 Vi henviser til tabellen angående drivstoff-tankdybde © og flottøarmdimensjoner ©.

•Eksempel, der det brukes metriske mål:

Drivstofftankdybden er 254,0 mm ©  
Flottøarmlegden er 114,3 mm ©.

#### SUOMI

**6** 10 Mittaa tukivarvta alaspäin 38 mm:ä merkistä © ja leikkaa pois tukivarren liikamäärä.

**7** 11 Leikkaa vastusjohdin © sopivan pituiseksi ja ota pois 14,3 mm:ä eristystä johtimesta.

**8** **Note** 12 Aseta kiinnityslaipan reiät linjaan polttoainesäiliön reikien kanssa ja varmista, että kohovarsi osoittaa pitkin polttoainesäiliön pituutta. Asenna kiinnitystieviste © tukivarren päälle.

**8** 13 Asenna vastusjohdin kiinnityslaipan ja tukiruuvien © alla olevaan loveen L. Kiristä tiukasti tukiruuvien mutteri.

**9** 14 Katso taulukosta polttoainesäiliön syvyys © ja kohovarren mitta ©.

•Esimerkki metrimittaa käyttäen:

Polttoainesäiliön syvyys 254,0 mm ©.  
Kohovarren pituus 114,3 mm ©.

#### DANSK

**6** 10. Mål 38 mm ned ad støttearmen fra mærket © og skær den overskydende støttearm af.

**7** 11. Skær modstandsledningen © af i en passende længde og fjern 14,3 mm isolation fra ledningen.

**8** **Note** 12. Ret monteringsflangehullerne ind efter bensintankens, idet du forsikrer dig om at svømmerarmen peger langs tankens længdeside. Monter monteringspakningen © over støttearmen.

**8** 13. Monter modstandsledningen i sporet L under monteringsflangen og støtteskruen ©. Spænd støtteskruemøtrikken godt til.

**9** 14. Vi henviser til tabellen vedrørende brændstoftankdybde © og svømmerarmdimensioner ©.

•Eksempel, hvor der anvendes metriske mål:

Brændstoftankdybden er 254,0 mm ©  
Svømmerarmlængden er 114,3 mm ©.

#### INDONESIAN

**6** 10 Ukur lengan penahan ke bawah mulai dari tanda © 38 mm dan potong lengan benahan yang kelebihan.

**7** 11. Potong kawat resistor © sepanjang yang diperluka dan lepaskan 14,3 mm untuk isolasi kawat.

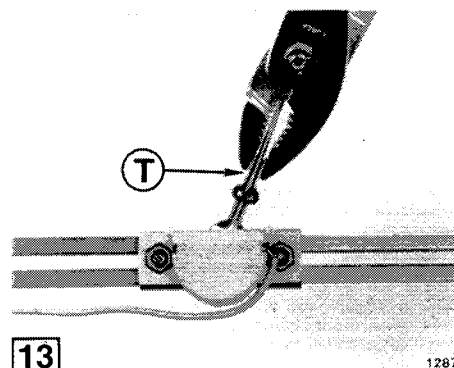
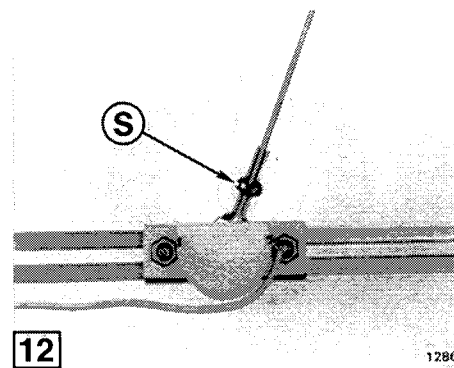
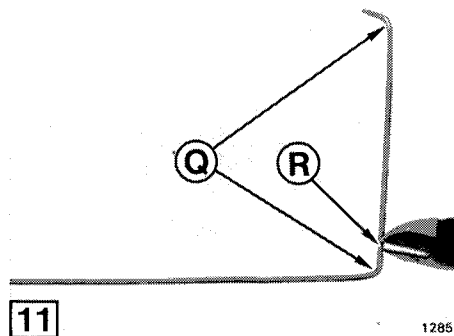
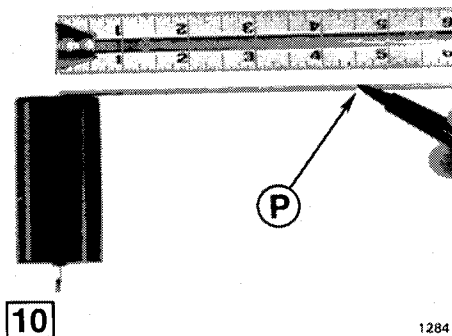
**8** **Note** 12. Luruskan letak lubang-lubang flens montasi dengan yang ada pada pompa bahan bakar, dan jaga agar lengan pengambang searah dengan panjang tangki bahan bakar. Pasang gasket montasi © di atas lengan penahan.

**8** 13. Pasang kawat resistor di lubang © di bawah flens montasi dan sekrup penahan ©. Kencangkan mur penahan dengan baik.

**9** 14. Untuk dalamnya tangki bahan bakar © dan ukuran lengan pengambang © lihat daftar.

•Contoh untuk penggunaan dengan ukuran meter:

Dalam tangki bahan bakar 254,0 mm ©.  
Panjang lengan pengambang 114,3 mm ©.



#### PORTUGUÊS

**Note** Tenha cuidado ao manipular o braço da bóia. Qualquer avaria no braço da bóia ou na bóia causará erros na unidade emissora.

**10 11 15** Utilizando a dimensão apropriada ④, meça o braço da bóia ⑤ e dobre o braço da bóia nesta dimensão, na mesma direção do gancho original ④.

•Exemplo: a profundidade do tanque é de 254 mm ④ (10 pol ④), braço da bóia é de 114,3 mm ④ (4-1/2 pol ④).

**11 16** Meça 6,35 mm (1/4 pol) para o gancho ⑥ desde a parte dobrada do braço da bóia e corte o excesso.

**12 17** Instale a ponta de gancho do braço da bóia, dentro do braço da carcaça de resistência ⑤.

**13 18** Feche com um alicate, o braço da carcaça de resistência ⑦ ao redor do braço da bóia.

#### Relacionado a Segurança

**Note** Kohovartta on käsitteltävä varovasti. Kohovarren tai kohon vähäinkin vaurio aiheuttaa anturivirheen.

**10 11 15** Suorita kohovarren ⑤ mittaus käyttämällä oikeaa mittalukua ④ ja taivuta kohovarsi mitan mukaan samassa suunnassa kuin alkuperäinen koukku ④.

•Esimerkki:

säiliön syvyys 254,0 mm ④, kohovarsi 114,3 mm ④

**11 16** Mittaa koukkua ⑥ varten 6,35 mm:ä kohovarren taivekohdasta ja leikkaa pois liikamäärä.

**12 17** Asenna kohovarren koukukupää vastuskotelon varteen ⑤.

**13 18** Taivuta vastuskotelon varsi ⑦ kohovarren ympärille.

#### Varoitus

#### NEDERLANDS

**Note** Wees voorzichtig met de vlotterarm. Beschadiging van de vlotter of vlotterarm zal leiden tot een foutieve aflezing van de zender.

**10 11 15** De vlotterarm ⑤ op de juiste lengte ④ afmeten en de vlotterarm op dat punt om buigen in dezelfde richting als de vlotter oorspronkelijke was omgebogen ④.

• Voorbeeld:

tankdiepte 254,0 mm ④, vlotterarm 114,3 mm ④

**11 16** Het omgebogen stuk ⑥ op 6,35 mm vanaf de ombuiging van de vlotterarm afsnijden.

**12 17** Het omgebogen gedeelte van de vlotterarm in de arm ⑤ van het weerstandhuis plaatsen.

**13 18** De arm ⑦ van het weerstandhuis om de vlotterarm heen buigen.

#### Opgelet

**Note** Du skal være forsigtig, når de arbejder med svømmerarmen. Hvis svømmerarmen eller svømmeren beskadiges, vil det medføre fejl i senderen.

**10 11 15** Idet du benytter den korrekte længde ④, skal du måle svømmerarmen ⑤ og bøje svømmerarmen i den valgte længde i den samme retning som den oprindelige hage ④.

•Eksempel:

Tankdybden er 254,0 mm ④, svømmerarmen er 114,3 mm ④

**11 16** Mål 6,35 mm af til hagen ⑥ fra det punkt, hvor svømmerarmen bøjer, og skær den overskydende længde af.

**12 17** Monter svømmerarmens hageende i modstandshusarmen ⑤.

**13 18** Præs modstadshusarmen ⑦ rundt om svømmerarmen.

#### Sikkerhedsforbindelse

#### NORGE

**Note** Du skal være forsiktig når du arbeider med flottørarmen. Hvis flottørarmen eller flottøren beskadiges, vil det medføre feil på senderen.

**10 11 15** Idet du bruker den korrekte lengden ④, skal du måle flottørarmen ⑤ og bøye flottørarmen i den valgte lengden i den samme retningen som den opprinnelige haken ④.

•Eksempel:

Tankdybden er 254,0 mm ④, flottørarmen er 114,3 mm ④

**11 16** Mål opp 6,35 mm til haken ⑥ fra det punkt, der flottørarmen bøyer og skjær av overskytende lengde.

**12 17** Monter den bøyde enden av flottørarmen i motstadshusarmen ⑤.

**13 18** Press motstadshusarmen ⑦ rundt flottørarmen.

#### Gjelder Sikkerhet

#### INDONESIAN

**Note** Lengan pengambang harus diperlakukan dengan hati-hati. Setiap kerusakan pada lengan pengambang akan menyebabkan kesalahan dalam sending.

**10 11 15** Dengan menggunakan ukuran yang tepat ④, ukur lengan pengambang ⑤ dan tekuk lengan pengambang pada ukurannya searah dengan sudut asli yang ada ④.

•Contoh:

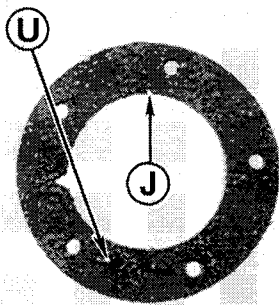
Dalam tangki 254,0 mm ④, lengan pengambang 114,3 mm ④

**11 16** Ukur 6,35 mm untuk kaitan ⑥ dari lengan pengambang dan buang yang kelebihan.

**12 17** Masukkan ujung yang berkait dari lengan pengambang ke dalam lengan pembungkus resistor ⑤.

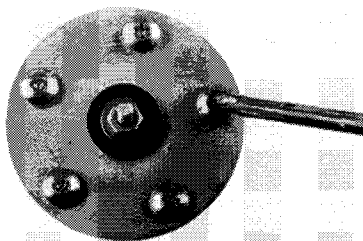
**13 18** Ciutkan lengan pembungkus resistor ⑦ di sekitar lengan pengambang.

#### Simbul Ini



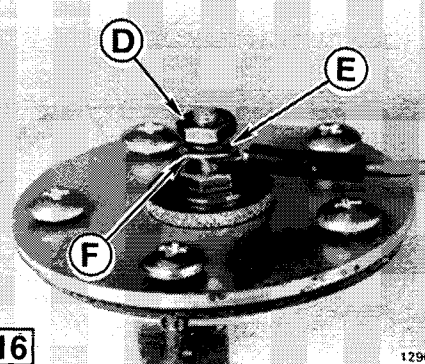
14

1288



15

1289



16

1290

PORTUGUES

## Passo 2. Instale a Unidade Emissora

**14** 1 A unidade emissora deverá fazer terra com o tanque de combustível, para proporcionar uma operação apropriada. O grampo ① através da junta de montagem ② proporciona terra. O cabo poderá ser fixado também num parafuso de montagem da terra da bateria.

2 Alinhe os furos da junta com os furos da borda de montagem.

3 Instale primeiro a bóia e o braço da bóia dentro do tanque de combustível e a seguir a resistência e o braço do suporte.

**15** 4 Alinhe os furos do borde emissor e da junta com os furos do tanque de combustível e instale os cinco parafusos de montagem. Aperte os parafusos com firmeza.

**16** 5. Prenda o cabo do indicador de combustível no terminal central da unidade emissora. Instale a arruela plana ③, a arruela de segurança ④ e a porca ⑤. Aperte a porca com firmeza.

NEDERLANDS

## Stap 2. De zender installeren

**14** 1 Voor een juiste werking van de zender, moet deze geaard worden op de brandstoftank. De kram ① door de bevestigingspakking ② biedt een aarding. Ook kunt u een draad leggen tussen een bevestigingsschroef en de accu-aarding.

2 De gaten van de pakking op gelijke hoogte brengen met de gaten van de bevestigingskraag.

3 Eerst de vlotter en de vlotterarm in de brandstoftank plaatsen; vervolgens de weerstand en de steunarm.

**15** 4 De gaten van de zenderkraag en de pakking op de gaten van de brandstoftank plaatsen en er de vijf bevestigingsschroeven in draaien. De schroeven stevig andraaien.

**16** 5. De draad van de brandstofmeter aansluiten op de middelste klem van de zender. De platte ring ③, de sluitring ④ en de moer ⑤ weer terugplaatsen. De moer stevig andraaien.

NORGE

## Trinn 2. Monter senderenheden

**14** 1. Senderenheden skal være jordet til drivstoff-tanken for at den skal fungere korrekt. Krampen ① gjennom monteringspakningen ② sørger for jordforbindelse. En ledning kan også festes til en monteringskrue til batteriets jordforbindelse.

2. Rett inn pakningens huller etter monteringsflensens huller.

3. Monter først flottøren og flottørmarmen i drivstofftanken og deretter motstanden og støtarmen.

**15** 4. Rett inn senderflenshullene og pakningen etter drivstofftankhullmønsteret og monter de fem monteringskrueene. Trekk skruene godt til.

**16** 5. Fest drivstoffmålerledningen til den midterste terminalen på senderenheden. Monter den flate skiven ③, låseskiven ④ og mutteren ⑤. Trekk mutteren godt til.

SUOMI

## Vaihe 2. Anturilaitteen asennus

**14** 1 Anturilaitte on varustettava maajohdolla polttoainesäiliön kunnollista toimintaa varten. Kiinnitystiiviste ① läpi tuleva haka ② on maattokohta. Johdin voidaan myös kiinnittää akun maattooa varten kiinnitysruuviin.

2 Aseta tiivisteiden reiät linjaan kiinnityslaipan reikiin kanssa.

3 Asenna ensin koho ja kohovarsi polttoainesäiliön ja sitten vastus ja tukivarsi.

**15** 4 Aseta anturin laipan reiät ja tiiviste linjaan polttoainesäiliön reikämallin kanssa ja asenna viisi kiinnitysruvia. Kiristä ruuvit tiukasti.

**16** 5 Kiinnitä polttoainemittarin johdin anturilaitteen keskiliittimeen. Asenna liiteä aluslevy ③, lukkoaluslevy ④ ja mutteri ⑤. Kiristä mutteri tiukasti.

DANSK

## Trin 2. Monter senderenheden

**14** 1 Senderenheden skal være jordet til brændstoftanken, for at den skal kunne fungere korrekt. Krampen ① gennem monteringspakningen ② sørger for jordforbindelse. En ledning kan også fæstes til en monteringskrue og tilsluttes således batteriets jordforbindelse.

2 Ret pakningens huller ind efter monteringsflangens huller.

3 Først skal du montere svømmeren og svømmerarmen i brændstoftanken, og derefter skal du montere modstanden og støtarmen.

**15** 4 Ret senderflangehullerne og pakningen ind efter brændstoftankhulmønsteret og monter de fem monteringskruer. Spænd skruerne godt til.

**16** 5 Fæst brændstofmålerledningen til terminalen i midten af senderenheden. Monter den flade sive ③, låseskiven ④ og møtrikken ⑤. Spænd møtrikken godt til.

INDONESIAN

## Langkah 2. Pasang Sending Unit

**14** 1. Sending unit harus berdasar pada arde tangki bahan bakar agar dapat berfungsi dengan baik. Tumpuk ① melalui gasket montasi ② untuk mendapat arde. Sepotong kawat juga dapat disambung pada sekrup pada arde aki.

2. Bariskan lubang-lubang gasket dengan lubang-lubang flens.

3. Masukkan pengambang dan lengan pengambang ke dalam tangki bahan bakar, kemudian resistor dan penahan untuk lengan.

**15** 4. Luruskan letak lubang-lubang flens dan gasket sesuai dengan pola tangki bahan bakar dan masukkan lima sekrup montasi. Kencangkan sekrup dengan baik.

**16** 5. Sambung kawat meteran bahan bakar pada terminal pusat dari sending unit. Masukkan ring gepeng ③, ring pengunci ④, dan mur ⑤. Kencangkan mur dengan baik.